

¹فَلَمَّا رَأَتْ رَاحِيلُ أَنَّهَا لَمْ تَلِدْ لِيَعْقُوبَ عَارَتْ رَاحِيلُ مِنْ أُخْتِهَا، وَقَالَتْ لِيَعْقُوبَ، هَبْ لِي بَيْنَ وَإِلَّا قَاتَا أُمُوتُ. ²فَحَمِي عَصَبُ يَعْقُوبَ عَلَى رَاحِيلَ وَقَالَ، أَلَعَلِّي مَكَانَ اللَّهِ الَّذِي مَتَعَ عَنْكَ ثَمَرَةُ الْبَطْنِ. ³فَقَالَتْ، هُوَذَا جَارِيَّتِي بَلْهَ. ⁴ادْخُلْ عَلَيْهَا فَلْيَدِ عَلَى رُكْبَتَيَّ وَأَزْرُقْ أَنَا أَيْضًا مِنْهَا بَيْنَ. ⁵فَأَعْطَتْهُ بَلْهَ جَارِيَّتَهَا رُوحَةً، فَدَخَلَ عَلَيْهَا يَعْقُوبُ، ⁶فَحَبَلَتْ بَلْهَ وَوَلَدَتْ لِيَعْقُوبَ ابْنًا، ⁷فَقَالَتْ رَاحِيلُ، قَدْ قَضَى لِي اللَّهُ وَسَمِعَ أَيْضًا لَصَوْنِي وَأَعْطَانِي ابْنًا. ⁸لِذَلِكَ دَعَتْ اسْمَهُ دَانًا. ⁹وَحَبَلَتْ أَيْضًا بَلْهَ جَارِيَّتَهُ رَاحِيلَ وَوَلَدَتْ ابْنًا تَانِيًا لِيَعْقُوبَ، ¹⁰فَقَالَتْ رَاحِيلُ، قَدْ صَارَتْ أُخْتِي مُصَارَعَاتِ اللَّهِ وَعَلَيْتُ. ¹¹فَدَعَتْ اسْمَهُ تَفَالِي. ¹²وَلَمَّا رَأَتْ لَيْئَةُ أَنَّهَا تَوَقَّعَتْ عَنِ الْوِلَادَةِ، أَخَذَتْ زَلْفَةَ جَارِيَّتِهَا وَأَعْطَتْهَا لِيَعْقُوبَ رُوحَةً، ¹³فَوَلَدَتْ زَلْفَةُ جَارِيَّتَهُ لَيْئَةُ لِيَعْقُوبَ ابْنًا. ¹⁴فَقَالَتْ لَيْئَةُ، يَسْعِدُ. ¹⁵فَدَعَتْ اسْمَهُ جَادًا. ¹⁶وَوَلَدَتْ زَلْفَةُ جَارِيَّتَهُ لَيْئَةُ ابْنًا تَانِيًا لِيَعْقُوبَ، ¹⁷فَقَالَتْ لَيْئَةُ، يَغْبِطُنِي لِأَنَّهُ تُغْبِطُنِي بَنَاتُ. ¹⁸فَدَعَتْ اسْمَهُ أَشِيرَ. ¹⁹وَمَضَى رَاوِبُنُ فِي أَيَّامِ خِصَادِ الْحِنْطَةِ فَوَجَدَ لُقَاحًا فِي الْحَقْلِ وَجَاءَ بِهِ إِلَى لَيْئَةُ امَّه. ²⁰فَقَالَتْ رَاحِيلُ لِلْبَيْتَةِ، أَعْطِينِي مِنْ لُقَاحِ ابْنِكِ. ²¹فَقَالَتْ لَهَا، أَقِيلُ أَتُكِّ أَخَذْتُ رَجُلِي فَتَأْخُذِينَ لُقَاحَ ابْنِي أَيْضًا. ²²فَقَالَتْ رَاحِيلُ، إِذَا بَصُطِجُ مَعَكَ اللَّيْلَةَ عَوَضًا عَنْ لُقَاحِ ابْنِكِ. ²³فَلَمَّا أَتَى يَعْقُوبُ مِنَ الْحَقْلِ فِي الْمَسَاءِ، حَزَّرَتْ لَيْئَةُ لِمُفْلَقَاتِهِ وَقَالَتْ، إِلَيَّ تَجِيءُ لَأَتِي قَدْ اسْتَأْجَرْتُكَ بِلُقَاحِ ابْنِي. ²⁴فَاصْطَلِجْ مَعَهَا تِلْكَ اللَّيْلَةَ. ²⁵وَسَمِعَ اللَّهُ لِلْبَيْتَةِ فَحَبَلَتْ وَوَلَدَتْ لِيَعْقُوبَ ابْنًا خَامِسًا. ²⁶فَقَالَتْ لَيْئَةُ، قَدْ أَعْطَانِي اللَّهُ أَجْرَتِي، لِأَنِّي أَعْطَيْتُ جَارِيَّتِي لِرَجُلِي. ²⁷فَدَعَتْ اسْمَهُ بَسَّاكِرَ. ²⁸وَحَبَلَتْ أَيْضًا لَيْئَةُ وَوَلَدَتْ ابْنًا سَادِسًا لِيَعْقُوبَ، ²⁹فَقَالَتْ لَيْئَةُ، قَدْ وَهَبَنِي اللَّهُ هَبَةً خَسَنَةً. ³⁰الآنُ يُسَاكِنُنِي رَجُلِي، لِأَنِّي وَلَدْتُ لَهُ سِتَّةَ بَيْنَ. ³¹فَدَعَتْ اسْمَهُ رُئُولُونَ. ³²ثُمَّ وَلَدَتْ ابْنَةً وَدَعَتْ اسْمَهَا دِبَّةً. ³³وَذَكَرَ اللَّهُ رَاحِيلَ، وَسَمِعَ لَهَا اللَّهُ وَفَتِحَ رَحِمُهَا، ³⁴فَحَبَلَتْ وَوَلَدَتْ ابْنًا فَقَالَتْ، قَدْ تَرَغَ اللَّهُ غَارِي. ³⁵وَدَعَتْ اسْمَهُ يُوسُفَ قَائِلَةً، يَزِيدُنِي الرَّبُّ ابْنًا آخَرَ. ³⁶وَحَدَّثَتْ لَهَا وَلَدَتْ رَاحِيلُ يُوسُفَ أَنَّ يَعْقُوبَ قَالَ لِلْأَبَانِ، اضْرِبْنِي لِأَذْهَبَ إِلَيَّ مَكَانِي وَإِلَى أَرْضِي. ³⁷أَعْطِينِي نِسَائِي وَأَوْلَادِي الَّذِينَ خَدَمْتُكَ بِهِمْ فَأَذْهَبَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ تَعْلَمُ خِدْمَتِي الَّتِي خَدَمْتُكَ. ³⁸فَقَالَ لَهُ لَابَانُ، لَيْسَنِي أَجْدُ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ. ³⁹قَدْ تَفَاءَلْتُ فَبَارَكْنِي

¹And when Rachel saw that she bare Jacob no children, Rachel envied her sister; and said unto Jacob, Give me children, or else I die. ²And Jacob's anger was kindled against Rachel: and he said, Am I in God's stead, who hath withheld from thee the fruit of the womb? ³And she said, Behold my maid Bilhah, go in unto her; and she shall bear upon my knees, that I may also have children by her. ⁴And she gave him Bilhah her handmaid to wife: and Jacob went in unto her. ⁵And Bilhah conceived, and bare Jacob a son. ⁶And Rachel said, God hath judged me, and hath also heard my voice, and hath given me a son: therefore called she his name Dan. ⁷And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bare Jacob a second son. ⁸And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed: and she called his name Naphtali. ⁹When Leah saw that she had left bearing, she took Zilpah her maid, and gave her Jacob to wife. ¹⁰And Zilpah Leah's maid bare Jacob a son. ¹¹And Leah said, A troop cometh: and she called his name Gad. ¹²And Zilpah Leah's maid bare Jacob a second son. ¹³And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed: and she called his name Asher. ¹⁴And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them unto his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I pray thee, of thy son's mandrakes. ¹⁵And she said unto her, Is it a small matter that thou hast taken my husband? and wouldest thou take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with thee to night for

الرَّبُّ بِسَيِّكِ. ²⁸ وَقَالَ، عَيْنٌ لِي أُجَرَّتَكَ فَأَعْطَيْكَ. ²⁹ فَقَالَ لَهُ، أَنْتَ تَعْلَمُ مَاذَا خَدَمْتُكَ، وَمَاذَا صَارَتْ مَوَاسِيكَ مَعِي، لِأَنَّ مَا كَانَ لَكَ قَلِيلِي قَلِيلٌ فَقَدْ اتَّسَعَ إِلَيَّ كَثِيرٌ، وَبَارَكَكَ الرَّبُّ فِي أَثَرِي. وَالْآنَ مَتَى أَعْمَلُ أَنَا أَيْضاً لِيَبْتِي. ³¹ فَقَالَ، مَاذَا أَعْطَيْكَ. فَقَالَ يَعْقُوبُ، لَا تُعْطِينِي شَيْئاً. إِنْ صَنَعْتَ لِي هَذَا الْأَمْرَ أَغُودُ أَزْعِي عَنْمَكَ وَأَحْفَظُهَا. ³² أَجْتَاؤُ بَيْنَ عَنْمِكَ كُلِّهَا الْيَوْمَ، وَأَعْرِضُ أَنْتَ مِنْهَا كُلَّ شَاةٍ رَفْطَاءَ وَبَلْقَاءَ، وَكُلَّ شَاةٍ سَوْدَاءَ بَيْنَ الْخِرْقَانِ، وَبَلْقَاءَ وَرَفْطَاءَ بَيْنَ الْمِغْرَى. فَيَكُونُ مِثْلُ ذَلِكَ أَجْرِي وَيَسْهَدُ فِيَّ بِرِّي يَوْمَ عِدِّي إِذَا جِئْتُ مِنْ أَجْلِ أَجْرِي قُدَّامَكَ. كُلُّ مَا لَيْسَ أَزْقَطُ أَوْ أَبْلَقُ بَيْنَ الْمِغْرَى وَأَسْوَدَ بَيْنَ الْخِرْقَانِ فَهُوَ مَسْرُوقٌ عِنْدِي. ³⁴ فَقَالَ لَابَانُ، هُوَذَا لِيَكُنْ بِحَسَبِ كَلَامِكَ. ³⁵ فَعَزَلَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمَ الثَّبُوسَ الْمُخَطَّطَةَ وَالتَّبْلَقَاءَ، وَكُلَّ الْعِزَّازِ الرَّفْطَاءَ وَالتَّبْلَقَاءَ، كُلُّ مَا فِيهِ بَيَاضٌ وَكُلَّ أَسْوَدَ بَيْنَ الْخِرْقَانِ، وَدَفَعَهَا إِلَى أَيْدِي بَنِيهِ. ³⁶ وَجَعَلَ مَسِيرَةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ يَعْقُوبَ. وَكَانَ يَعْقُوبُ يَزْعِي عَنْمَ لَابَانَ الْبَاقِيَةَ. ³⁷ فَأَخَذَ يَعْقُوبُ لِنَفْسِهِ قُضْبَاناً خُصْراً مِنْ لَبْنِي وَلَوْزٍ وَدُلْبٍ، وَفَسَّرَ فِيهَا خُطُوطاً بَيْضاً، كَاشِطاً عَنِ الْبَيَاضِ الَّذِي عَلَى الْقُضْبَانِ. ³⁸ وَأَوْقَفَ الْقُضْبَانَ الَّتِي فَسَّرَهَا فِي الْأَجْرَانِ فِي مَسَاقِي الْمَاءِ حَيْثُ كَانَتِ الْعَنَمُ تَجِيءُ لِيَتَسَرَّبَ، ثُبَاهَ الْعَنَمِ، لِيَتَوَحَّمَ عِنْدَ مَجِيئِهَا لِيَتَسَرَّبَ. ³⁹ فَتَوَحَّمتِ الْعَنَمُ عِنْدَ الْقُضْبَانِ، وَوَلَدَتِ الْعَنَمُ مُخَطَّطَاتٍ وَرَفْطاً وَبَلْقاً. ⁴⁰ وَأَقَرَّرَ يَعْقُوبُ الْخِرْقَانَ وَجَعَلَ وَجُوهَ الْعَنَمِ إِلَى الْمُخَطَّطِ وَكُلَّ أَسْوَدَ بَيْنَ عَنْمِ لَابَانَ. وَجَعَلَ لَهُ قُطْعَاناً وَخَدَهُ وَلَمْ يَجْعَلْهَا مَعَ عَنْمِ لَابَانَ. ⁴¹ وَخَدَتْ كُلَّمَا تَوَحَّمتِ الْعَنَمُ الْقُوَّةُ أَنَّ يَعْقُوبَ وَصَعَ الْقُضْبَانَ أَمَامَ عُيُونِ الْعَنَمِ فِي الْأَجْرَانِ لِيَتَوَحَّمَ بَيْنَ الْقُضْبَانِ. ⁴² وَحِينَ اسْتَضَعَّفتِ الْعَنَمُ لَمْ يَضَعْهَا. فَصَارَتْ الضَّعِيفَةُ لِلَابَانَ وَالْقُوَّةُ لِيَعْقُوبَ. ⁴³ فَاتَّسَعَ الرَّجُلُ كَثِيراً جِداً، وَكَانَ لَهُ عَنْمٌ كَثِيرٌ وَجَوَارٍ وَعَبِيدٌ وَجَمَالٌ وَحَمِيرٌ.

thy son's mandrakes. ¹⁶ And Jacob came out of the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, Thou must come in unto me; for surely I have hired thee with my son's mandrakes. And he lay with her that night. ¹⁷ And God hearkened unto Leah, and she conceived, and bare Jacob the fifth son. ¹⁸ And Leah said, God hath given me my hire, because I have given my maiden to my husband: and she called his name Issachar. ¹⁹ And Leah conceived again, and bare Jacob the sixth son. ²⁰ And Leah said, God hath endued me with a good dowry; now will my husband dwell with me, because I have born him six sons: and she called his name Zebulun. ²¹ And afterwards she bare a daughter, and called her name Dinah. ²² And God remembered Rachel, and God hearkened to her, and opened her womb. ²³ And she conceived, and bare a son; and said, God hath taken away my reproach: ²⁴ And she called his name Joseph; and said, The LORD shall add to me another son. ²⁵ And it came to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob said unto Laban, Send me away, that I may go unto mine own place, and to my country. ²⁶ Give me my wives and my children, for whom I have served thee, and let me go: for thou knowest my service which I have done thee. ²⁷ And Laban said unto him, I pray thee, if I have found favour in thine eyes, tarry: for I have learned by experience that the LORD hath blessed me for thy sake. ²⁸ And he said, Appoint me thy wages, and I will give it. ²⁹ And he said unto him, Thou knowest how I have served thee, and how thy cattle was with me. ³⁰ For it was little which thou hadst

before I came , and it is now increased unto a multitude; and the LORD hath blessed thee since my coming: and now when shall I provide for mine own house also?³¹ And he said, What shall I give thee? And Jacob said, Thou shalt not give me any thing: if thou wilt do this thing for me, I will again feed and keep thy flock:³² I will pass through all thy flock to day, removing from thence all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among the goats: and of such shall be my hire.³³ So shall my righteousness answer for me in time to come, when it shall come for my hire before thy face: every one that is not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.³⁴ And Laban said, Behold, I would it might be according to thy word.³⁵ And he removed that day the he goats that were ringstraked and spotted, and all the she goats that were speckled and spotted, and every one that had some white in it, and all the brown among the sheep, and gave them into the hand of his sons.³⁶ And he set three days' journey betwixt himself and Jacob: and Jacob fed the rest of Laban's flocks.³⁷ And Jacob took him rods of green poplar, and of the hazel and chesnut tree; and pilled white strakes in them, and made the white appear which was in the rods.³⁸ And he set the rods which he had pilled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink.³⁹ And the flocks conceived before the rods, and brought

forth cattle ringstraked, speckled, and spotted.⁴⁰ And Jacob did separate the lambs, and set the faces of the flocks toward the ringstraked, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not unto Laban's cattle.⁴¹ And it came to pass, whensoever the stronger cattle did conceive, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the rods.⁴² But when the cattle were feeble, he put them not in: so the feebler were Laban's, and the stronger Jacob's.⁴³ And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.